

ME 2

STEREO MIXING CONSOLE
DIGITAL ECHO

Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DU
Manual de instrucciones ES
Manual do utilizador PT

WWW.BEGLEC.COM

Copyright © 2004 - 2006 by BEGLEC cva.

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



Version: 1.2

JBSYSTEMS
THE POWER SOURCE FOR DJ'S



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This appliance meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- 11 inputs on 5 channels (5line, 2phones, 4micros)
- 4 stereo channels with selectable inputs
- 1 separate balanced DJ micro with talkover
- Crossfader on channels 3 & 4
- 3 band equalizer on master output
- Digital echo with delay, repeat & effect controls
- Analog VU-meters with blue lighting
- Pre-fade listening

BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- ME2 Mixer unit
- Operating instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only.



This symbol means: Read instructions.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 45°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation is 2cm.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- When the power switch is in OFF position, this unit is not completely disconnected from the mains!
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.

- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

INSTALLATION GUIDELINES:

- Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
- Placing and using the unit for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance and may even damage the unit.
- When installed in a booth or flight case, please make sure to have good ventilation to improve heat evacuation of the unit.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condensation sometimes prevents the unit from working at full performance.

CLEANING THE APPLIANCE:

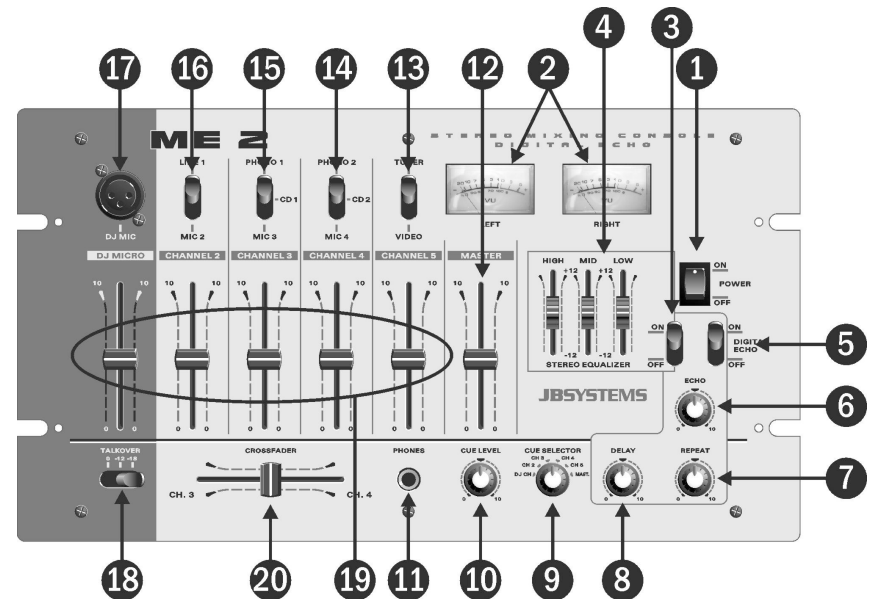
Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CONNECTIONS

Except for microphones and headphone, all connections are cinch. Use good quality cinch-cinch cables to prevent bad audio quality. (example: JB Systems code: 2-0370) For more information on connections, please refer to the next chapter.

Be sure to turn off the mixer before you make changes to the different connections. In this manual we talk about "line inputs". This is a global name for inputs with a level between 750mV and 2V. This includes tuners, videos, CD-players, etc.

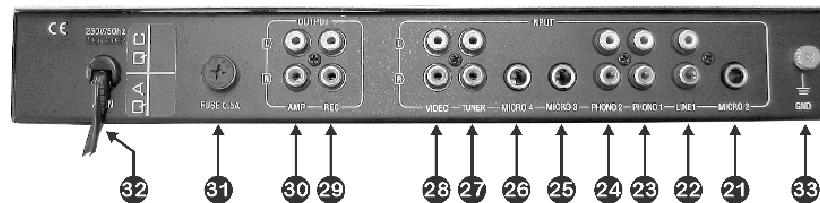
FRONT PANEL



1. **Power (Power ON/OFF switch):** Used to turn on the power of the mixer.
2. **VU-meters:** Used to monitor the level of the different audio signals. With the channel faders you can change the input level of each connected audio source. Make sure the levels do not exceed 0dB (or 100%). The audio risks to be distorted when the signal level comes in the red zone of the VU-meter. You can also use the VU-meter to compare the signal level of the input channels with that of the master output.
3. **Equalizer on/off switch:** Used to switch the 3band equalizer on and off. The equalizer works on the mixed output signal.
4. **Equalizer controls:** When the equalizer is switched on, you can use these 3 faders to change the audio to your personal taste.
5. **Echo on/off switch:** Used to switch the internal echo effect on and off. The echo effect works on the mixed output signal.
6. **Echo level control:** Used to control the level of the echo signal that will be mixed with the original. Use it to make the perfect balance between the original and the effect signal.
7. **Echo repeat control:** Used to control the feedback or number of echoes you want to create. Together with the delay time (8) you will be able to create the echo you desire.
8. **Echo Delay time:** With this control you can set the length of the delay time. Together with the repeat time (7) you will be able to create the echo you desire.
9. **Cue selector:** Used to select the source you want to monitor. You can listen to any input channel while its channel fader is closed.
10. **Cue level:** Used to control the output level of the headphone output.

- 11. Headphone jack:** You can connect any modern stereo headphone to this 6.3mm jack. Together with the cue selector (9) and the cue level (10) you can use it to listen to the selected input channel.
- 12. Master volume:** Controls the level of the master output. You can adapt this level to your personal taste.
- 13. Input selector channel5:** You can choose between the 2 line inputs connected on the rear of the mixer. Both sources can be connected at the same time, just select which one you want to select on channel 5.
- 14. Input selector channel4:** You can choose between a phono, micro and line input, connected on the rear of the mixer. When you connect a micro phone to the "micro4" input, switch the selector to "mic4". The phono and line source can't be connected at the same time! When you connect a turntable, put the selector to "phono2". When you connect a source with line level output (like a CD-player), switch the selector to "CD2".
- Attention:** The sound becomes very distorted when you connect a CD-player and set the switch to "phono2", be careful!
- 15. Input selector channel3:** You can choose between a phono, micro and line input, connected on the rear of the mixer. When you connect a micro phone to the "micro3" input, switch the selector to "mic3". The phono and line source can't be connected at the same time! When you connect a turntable, put the selector to "phono1". When you connect a source with line level output (like a CD-player), switch the selector to "CD1".
- Attention:** The sound becomes very distorted when you connect a CD-player and set the switch to "phono1", be careful!
- 16. Input selector channel2:** You can choose between a micro or line input, connected on the rear of the mixer. When you connect a micro phone to the "micro2" input, switch the selector to "mic2". When you connect a source with line level output (like a CD-player) to the "line1" input, switch the selector to "line1".
- 17. Input connector DJ Micro:** The DJ micro can only be connected to the XLR input on the front plate. This input is balanced but accepts any kind of microphone equipped with an XLR connector. If your micro only has a jack connector, you can use a special adapter such as the JB Systems "5-3381".
- 18. Talkover switch:** Use this switch to mute the music channels (2 to 5) while you are talking through the DJ microphone. You can choose to mute the music by 12dB or 18dB.
- 19. Channel faders:** Used to set the level of each channel separately.
- 20. Crossfader:** With this fader you can mix over between channels 3 and 4. The crossfader only works when you move the faders (19) of both channels to the desired level!

REAR PANEL



Attention: For each input you must set the corresponding input selector on the front panel in the correct position!

- 21. Input Micro2:** Used to connect a micro with 6.3mm jack connector.
- 22. Input Line1:** Used to connect any line level sound source.
- 23. Input Phono1/CD1:** Used to connect a turntable or any line level sound source.
- 24. Input Phono2/CD2:** Used to connect a turntable or any line level sound source.
- 25. Input Micro3:** Used to connect a micro with 6.3mm jack connector.
- 26. Input Micro4:** Used to connect a micro with 6.3mm jack connector.
- 27. Input Tuner on CH5:** Used to connect any line level sound source.
- 28. Input Video on CH5:** Used to connect any line level sound source.
- 29. Record output:** Used to connect any recording equipment to the mixer. This output is not influenced by the master volume (12)
- 30. Master output:** Used to connect an amplifier. The output level can be set by the master volume (12)
- 31. Mains fuse:** main fuse to protect the mixer. Replace it only with the same type and value: 20mm glass fuse 250V 500mA slow blow.
- 32. Mains cable:** connect this cable to a 230V/50Hz mains outlet. Before use, inspect the cable to be sure it's not damaged!
- 33. Earth connector:** When a connected turntable produces humming noises, even when it's not in use, you can try to connect its grounding wire to this connector. This helps in many cases, unfortunately not always...

SPECIFICATIONS

Power Supply:	AC 230 V, 50Hz
Fuse:	20mm glass fuse 250V 500mA slow
Frequency response:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>50dB @ 1kHz.
Micro inputs:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD inputs:	150mV @ 22kΩ
Phono inputs:	3mV @ 47kΩ
Record output:	775mV @ 600Ω
Micro input:	775mV @ 600Ω
Talkover:	-12dB, -18dB
Tone controls:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Headphone:	>8Ω 250mV
Echo effect:	digital – max. 200mS
Dimensions:	270(W) x 180(H) x 45(D) mm
Weight:	2Kg

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems. Veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement afin de pouvoir exploiter toutes les possibilités de cet appareil.

CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- 11 entrées sur 5 canaux (5line, 2phones, 4micros)
- 4 canaux stéréo avec sélection d'entrée
- 1 micro DJ balancé séparé avec talkover
- Crossfader sur canaux 3 & 4
- Equalizer 3 bandes sur la sortie master
- Echo digital avec retard, répétition & contrôle d'effet
- Vu-mètres analogiques avec lumière bleue
- Ecoute Pré-fade

AVANT L'UTILISATION

Quelques instructions importantes:

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommage lié au transport. En cas d'endommagement, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- **Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

Vérifiez le contenu:

Vérifiez si la boîte contient les articles suivants :

- Unité de mixage ME2
- Mode d'emploi

INSTRUCTIONS DE SECURITE:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur



de l'appareil que vous pouvez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement aux techniciens qualifiés.



La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde de la présence de haut voltage sans isolation dans l'appareil qui peut causer un risque d'électrocution.

Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions de fonctionnement et de maintenance se trouvant dans le manuel, fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie : uniquement pour usage à l'intérieur



Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'unité de fonctionner en performance optimale et peut même causer des dommages.
- Cette unité est destinée à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou verser un liquide dans l'appareil. Aucun objet rempli de liquides, tels que des vases, ne sera placé sur cet appareil. Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'unité, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que les bougies allumées, ne devrait être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux et nettoyez l'unité régulièrement.
- Ne pas laisser l'unité à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximum d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- La distance minimum autour de l'appareil pour une ventilation suffisante est 2cm.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux réglementations de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le voltage de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celui indiqué à l'arrière de l'appareil.
- La prise sera toujours accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à chaque moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en condition parfaite. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon est écrasé ou endommagé.

- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Quand l'interrupteur principal est dans la position OFF, cet appareil n'est pas complètement isolé du courant 230V!
- Utilisez toujours les câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'unité.
- Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter toute modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

CONSEILS D'INSTALLATION:

- Installer l'appareil dans un lieu bien aéré, à l'abri de l'humidité et des fortes températures.
- Placer et utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que spots, amplis,... pourrait affecter ses performances et même endommager l'appareil.
- En cas d'installation dans un 'flight case', assurer une bonne ventilation afin d'évacuer la chaleur produite par l'appareil.
- Pour éviter la condensation à l'intérieur, laisser l'appareil s'adapter à la nouvelle température ambiante après le transport. La condensation peut altérer les performances de l'appareil.

NETTOYAGE:

Nettoyer en frottant à l'aide d'un chiffon doux très légèrement humide. Evitez de verser de l'eau dans l'appareil. Ne pas utiliser de liquides abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.

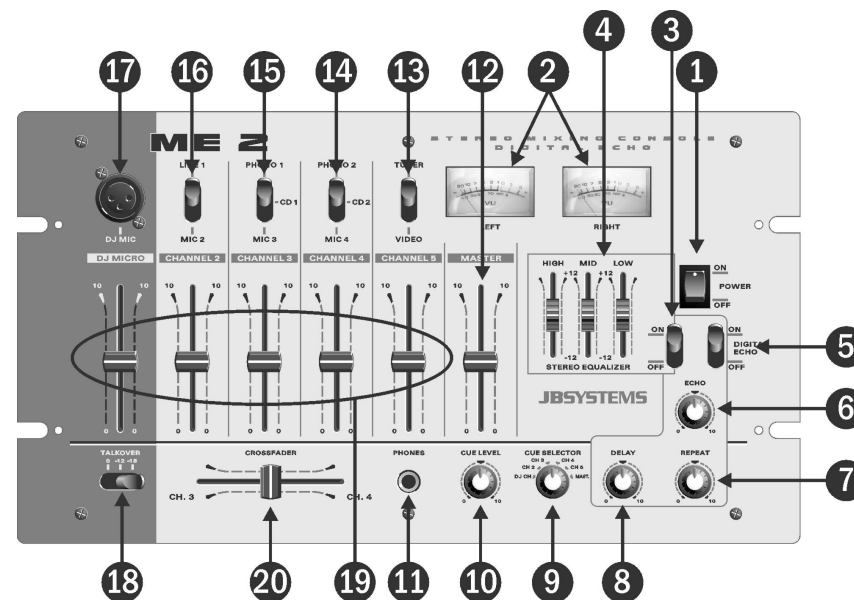
CONNEXIONS

Mis à part pour les micros et les écouteurs, toutes les connexions sont cinch. Utilisez des câbles cinch-cinch de bonne qualité afin d'éviter un son de mauvaise qualité. (ex: JB Systems code: 2-0370)

Pour plus d'informations sur les connexions, voyez le chapitre suivant.

Assurez-vous d'éteindre la table de mixage avant d'effectuer les différentes connexions. Dans ce mode d'emploi, il est question d'entrée ligne ou "line inputs". Il s'agit en fait d'un terme générique pour désigner des entrées avec un niveau compris entre 750mV et 2V. Ceci inclus les lecteurs de CD, tuners, vidéos,...

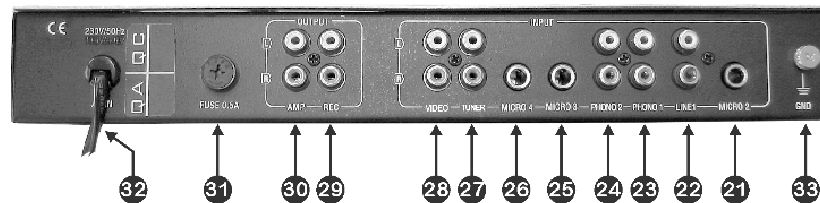
FACE AVANT



1. **Power (Interrupteur ON/OFF):** Allume/éteint la table de mixage.
2. **Vu-mètres:** Permettent de visualiser le niveau des différents signaux audio. Les curseurs des canaux vous permettent de modifier le niveau d'entrée de chaque source connectée. Assurez-vous que le niveau n'excède pas 0dB (ou 100%). Des distorsions sonores risquent d'apparaître si le niveau dépasse la zone rouge du VU. Le VU-mètre permet aussi de comparer le niveau des canaux avec celui de la sortie master.
3. **Equalizer on/off:** Permet de mettre en/hors fonction l'equalizer à 3 bandes. Celui-ci agit sur le signal de sortie mixé.
4. **Contrôles de l'equalizer:** En position on (4), vous pouvez utiliser ces 3 curseurs pour modifier le son selon votre goût.
5. **Echo on/off:** Permet de mettre en/hors fonction l'effet d'écho interne. Celui-ci agit sur le signal de sortie mixé.
6. **Contrôle du niveau de l'écho:** Contrôle le niveau de l'écho qui sera mixé avec le signal original. Utilisez-le pour faire la balance entre le signal original et l'effet.
7. **Contrôle de répétition de l'écho:** Contrôle du feedback ou nombre d'échos que vous souhaitez créer. En complémentarité avec le temps de retard (8) vous pourrez créer l'écho désiré.
8. **Temps de retard de l'écho:** Contrôle la longueur du temps de retard. En complémentarité avec le contrôle de répétition (7) vous pourrez créer l'écho.
9. **Sélecteur pré écoute:** Permet de sélectionner la source que vous désirez entendre dans les écouteurs. Vous pouvez écouter n'importe quel canal d'entrée même si son curseur est sur zéro.
10. **Niveau pré écoute:** Contrôle le niveau de sortie des écouteurs.

- 11. Jack écouteurs:** Connectez ici tout type d'écouteurs modernes stéréo pourvus d'un jack 6.3mm. En combinaison avec le sélecteur (9) et le niveau cue (10) utilisez-le pour écouter le canal d'entrée sélectionné.
- 12. Volume Master:** Contrôle le niveau de la sortie master. Adaptez ce niveau à votre guise.
- 13. Sélecteur d'entrée canal5:** Vous pouvez choisir une des 2 entrées ligne connectées à l'arrière de la table. Les 2 sources peuvent être connectées en même temps, il suffit d'en choisir une des 2 pour le canal 5.
- 14. Sélecteur d'entrée canal4:** Choisissez l'une des entrées (phono – micro - line) connectées à l'arrière de la table. Il est possible de connecter un micro sur l'entrée "micro4", mettez le sélecteur sur "mic4". Les sources phono et ligne ne peuvent être connectées en même temps! Si vous connectez une platine (source phono), mettez le sélecteur sur "phono2". Si vous connectez une source avec niveau de sortie ligne (ex. lecteur CD), mettez le sélecteur sur "CD2".
Attention: Une forte distorsion apparaît si vous connectez un lecteur de CD et mettez le sélecteur sur "phono2", soyez prudent!
- 15. Sélecteur d'entrée canal3:** Choisissez l'une des entrées (phono – micro - line) connectées à l'arrière de la table. Il est possible de connecter un micro sur l'entrée "micro3", mettez le sélecteur sur "mic3". La source phono et ligne ne peuvent être connectées en même temps! Si vous connectez une platine (source phono), mettez le sélecteur sur "phono1". Si vous connectez une source avec niveau de sortie ligne (ex. lecteur CD), mettez le sélecteur sur "CD1".
Attention: Une forte distorsion apparaît si vous connectez un lecteur de CD et mettez le sélecteur sur "phono1", soyez prudent!
- 16. Sélecteur d'entrée canal2:** Choisissez l'une des entrées (micro - line) connectées à l'arrière de la table. Il est possible de connecter un micro sur l'entrée "micro2", mettez le sélecteur sur "mic2". Si vous connectez une source avec niveau de sortie ligne (ex. lecteur CD) sur "line1", mettez le sélecteur sur "line1".
- 17. Connecteur d'entrée Micro DJ:** Le micro DJ peut uniquement être connecté à l'entrée XLR à l'avant. Cette entrée est balancée mais accepte tout type de micros équipés d'une connexion XLR. Si votre micro possède une connexion jack, vous pouvez utiliser un adaptateur tel que le JB Systems "5-3381".
- 18. Interrupteur Talkover:** Cet interrupteur permet de diminuer le niveau des canaux 2 à 5 pendant que vous parlez dans le micro. Vous avez le choix entre une diminution de 12dB ou 18dB.
- 19. Curseurs des canaux:** Permet d'ajuster le niveau de chaque canal séparément.
- 20. Crossfader:** Ce curseur permet de mixer entre les canaux 3 et 4. Le crossfader ne fonctionne que lorsque vous avez placé les curseurs (19) au niveau souhaité!

FACE ARRIERE



Attention : Pour chacun des canaux, placez le sélecteur d'entrée sur la face avant sur la position exacte!

- 21. Entrée Micro2:** Permet la connexion d'un micro avec un jack 6.3mm.
- 22. Entrée Line1:** Permet la connexion d'une source avec niveau ligne.
- 23. Entrée Phono1/CD1:** Permet la connexion d'une platine ou d'une source avec niveau ligne.
- 24. Entrée Phono2/CD2:** Permet la connexion d'une platine ou d'une source avec niveau ligne.
- 25. Entrée Micro3:** Permet la connexion d'un micro avec un jack 6.3mm.
- 26. Entrée Micro4:** Permet la connexion d'un micro avec un jack 6.3mm.
- 27. Entrée Tuner sur CH5:** Permet la connexion d'une source avec niveau ligne.
- 28. Entrée Video sur CH5:** Permet la connexion d'une source avec niveau ligne.
- 29. Sortie Record:** Permet de connecter un équipement d'enregistrement à la table de mixage. Cette sortie n'est pas influencée par le volume master (12).
- 30. Sortie Master:** Permet la connexion à un ampli. Le niveau de sortie peut être réglé à l'aide du volume master (12).
- 31. Fusible:** Fusible pour protéger la table de mixage. Remplacez-le uniquement par un fusible de même type et valeur: 20mm glass fuse 250V 500mA slow blow.
- 32. Alimentation:** connectez ici le câble d'alimentation à du 230V/50Hz. Avant utilisation, vérifiez que le câble soit en bon état!
- 33. Masse:** Lorsqu'une platine connectée produit un bruit de ronflement, même lorsqu'elle n'est pas en utilisation, connectez son câble de mise à la terre à ce connecteur. Dans la plupart des cas ceci peut aider, malheureusement pas toujours ...

SPECIFICATIONS

Alimentation:	AC 230 V, 50Hz
Fusible:	20mm glass fuse 250V 500mA slow
Réponse en fréquence:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + bruit:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>50dB @ 1kHz.
Entrées micros:	1.5mV @ 10kΩ
Entrées Line/CD:	150mV @ 22kΩ
Entrées Phono:	3mV @ 47kΩ
Sortie Record:	775mV @ 600Ω
Entrée Micro:	775mV @ 600Ω
Talkover:	-12dB, -18dB
Contrôle de tonalité:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Ecouteurs:	>8Ω 250mV
Effet écho:	digital – max. 200mS
Dimensions:	270(W) x 180(H) x 45(D) mm
Poids:	2Kgs

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems product. Om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid, gelieve de aanwijzingen zeer zorgvuldig te lezen voor U begint het apparaat te gebruiken.

KARAKTERISTIEKEN

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

- 11 ingangen op 5 kanalen (5lijn, 2phono, 4micro)
- 4 stereo kanalen met regelbare ingang
- 1 aparte gebalanceerde DJ-micro met talkover-functie
- Crossfader op kanalen 3 & 4
- 3 band equalizer op de master uitgang
- Digitale echo met vertraging-, herhalings-, en effectencontrole
- Analoge VU-meter met blauw verlicht scherm
- Voorbeluistering

EERSTE INGEBRUIKNAME

Belangrijke instructies:

- Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of het tijdens het transport beschadigd werd. Mocht er schade zijn, gebruik het dan niet, maar raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in uitstekende staat en goed verpakt. Het is erg belangrijk dat de gebruiker de veiligheidsaanwijzingen en raadgevingen in deze gebruiksaanwijzing uiterst nauwkeurig volgt. Elke schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat valt niet onder de garantie. De dealer aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mankementen en problemen die komen door het veronachtzamen van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze brochure op een veilige plaats om hem in de toekomst nogmaals te kunnen raadplegen. Indien U het apparaat koopt, denkt U er wel aan om de gebruiksaanwijzing bij te voegen.
- Om het milieu te beschermen, probeer zoveel mogelijk het verpakkingsmateriaal te recyclen.

Controleer de inhoud:

Kijk na of de verpakking volgende onderdelen bevat:

- ME2 Mixer unit
- Handleiding

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



WAARSCHUWING: Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf



kan herstellen. Laat de herstellingen enkel uitvoeren door een bevoegde technicus.

De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een "gevaarlijke spanning" in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.



Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.



Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenhuis worden gebruikt.



Dit symbool betekent: Lees de handleiding!

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 45°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- De minimum afstand rondom dit apparaat om een goede koeling toe te laten is 2cm.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.

- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Als de netschakelaar zich in OFF (uit) positie bevindt dan is dit apparaat niet volledig van het lichtnet gescheiden!
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder nooit. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN:

- Plaats dit apparaat in een goed geventileerde ruimte waar het niet blootgesteld is aan hoge temperaturen of vocht.
- Het plaatsen en het gebruik van dit apparaat gedurende een lange periode in de nabijheid warmtebronnen zoals versterkers, spots, enz. zal zijn werking beïnvloeden.
- Zorg, bij inbouw in een vaste installatie of flightcase, voor een goede ventilatie om de warmte optimaal te kunnen afvoeren.
- Zorg ervoor, om inwendige vorming van condensatie te voorkomen, dat de mengtafel zich na transport kan aanpassen aan de warme binnentemperatuur. Condensatie kan de goede werking soms verhinderen.

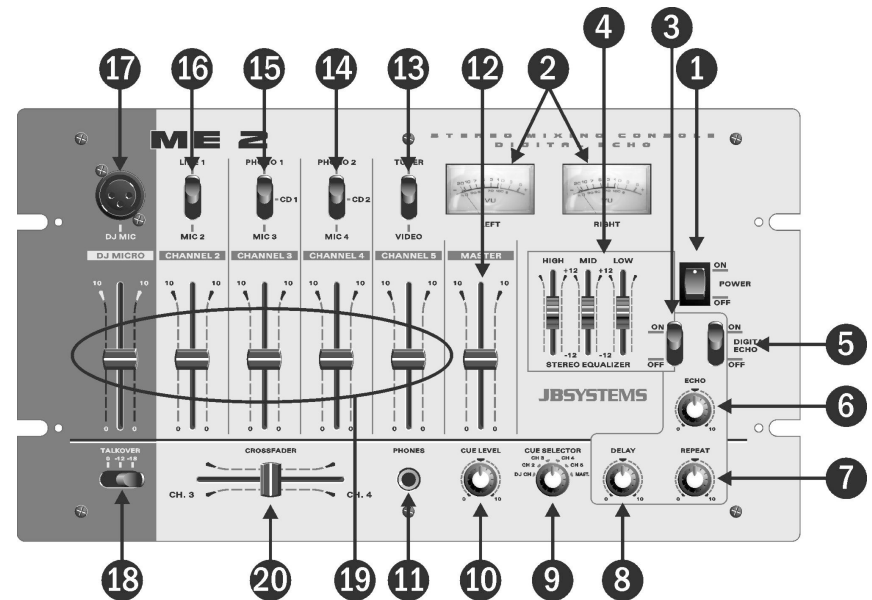
ONDERHOUD

Reinig het toestel met een zacht, lichtjes bevochtigd doek. Vermijd water te morsen in het toestel. Gebruik nooit vluchtige producten zoals benzeen of thinner, dit kan het toestel beschadigen.

AANSLUITINGEN

Behalve de microfoon- en hoofdtelefoonaansluitingen, zijn alle aansluitingen cinch-aansluitingen. Gebruik cinch-cinch kabels van goede kwaliteit om een goede geluidskwaliteit te verzekeren. (Bijvoorbeeld: JB Systems code :2-0370) Voor meer informatie over aansluitingen verwijzen wij u naar het volgende hoofdstuk. Zet het toestel uit, vooraleer u verandering aanbrengt bij de bekabeling. In deze handleiding spreken we over lijn-ingangen. Dit is een globale naam voor ingangen met een niveau tussen 750mV en 2V. Deze ingangen vindt u bijvoorbeeld bij radio's, video's, cd-spelers, enz.

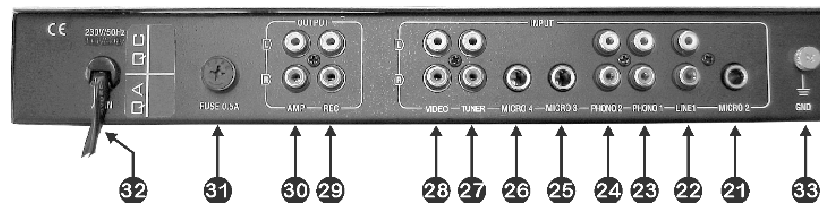
FRONT PANEL



1. **Power (Power ON/OFF schakelaar):** Hiermee zet u het toestel aan of uit.
2. **VU-meters:** Geven het niveau van de verschillende audiosignalen aan. Met de kanaalfaders kan u het ingangsniveau van elke aangesloten geluidsbron regelen. Zorg ervoor dat het signaalniveau niet boven de 0dB komt. Indien het niveau toch in de rode zone van de VU-meter komt, is er kans op vervorming. U kan de VU-meters ook gebruiken om de inkomende signalen van externe geluidsbronnen te vergelijken met de uitgang van de master.
3. **Equalizer on/off schakelaar:** Hiermee schakelt u de equalizer aan/uit. De equalizer beïnvloedt het gemixte uitgangssignaal.
4. **Equalizer controle:** Als de equalizer aan staat, kan u het audiosignaal met deze drie faders aanpassen volgens uw persoonlijke smaak.
5. **Echo on/off schakelaar:** Schakelt het interne echo-effect aan/uit. Het echo-effect beïnvloedt het gemixte uitgangssignaal.
6. **Echo level controle:** Hiermee bepaalt u de verhouding tussen het originele en het echo signaal.
7. **Echo herhalingstijd:** Hiermee kan u het aantal herhalingen of echo's bepalen. Samen met de vertragingstijd (8) bekomt u het gewenste echo effect.
8. **Echo vertragingstijd:** Hiermee kan u de lengte van de vertraging bepalen. Samen met de echo herhalingstijd (7) kan u de echo creëren die u wenst.
9. **Cue selectie:** selecteert de geluidsbron die u wilt voorbeluisteren.
10. **Cue level:** regelt het uitgaansniveau van de hoofdtelefoon.
11. **Hoofdtelefoon jack:** U kunt elke moderne, stereo hoofdtelefoon op deze 6.3mm jack aansluiten. Samen met de cue keuzeschakelaar(9) en het cue niveau(10) kan u het geselecteerde kanaal voorbeluisteren.
12. **Master volume:** Regelt het uitgangsniveau.

- 13. Input selector channel 5:** U kan kiezen tussen de twee lijn-ingangen achteraan de mengtafel. Beide bronnen kunnen tegelijkertijd aangesloten worden. U hoeft slechts het kanaal aan te duiden dat u wil selecteren op kanaal 5
- 14. Input selector kanaal 4:** U kan kiezen tussen een phono, micro en lijn-ingang achteraan de mixer. Als u een micro op de micro-ingang aansluit, zet de schakelaar dan op "mic4". De phono en lijn ingangen kunnen niet op hetzelfde ogenblik aangesloten zijn. Als u een draaitafel aansluit, zet u de schakelaar op "phono2". Als u een bron met een lijn-uitgang (zoals een CD-speler) aansluit, zet u de schakelaar op "CD2"
- Aandacht:** De geluidskwaliteit zal erg vervormd zijn als u een cd-speler aansluit en de schakelaar op "phono2" zet. Pas hiervoor op!
- 15. Input selector kanaal 3:** U kan kiezen tussen een phono, micro en lijn-ingang achteraan de mixer. Als u een micro aansluit op de micro-ingang, zet de schakelaar dan op "mic3" De phono en lijn ingangen kunnen niet op hetzelfde ogenblik aangesloten zijn. Als u een draaitafel aansluit, zet u de schakelaar op "phono2". Als u een bron met een lijn-uitgang (zoals een CD-speler) aansluit, zet u de schakelaar op "CD1"
- Aandacht:** De geluidskwaliteit zal erg vervormd zijn als u een cd-speler aansluit en de schakelaar op "phono1" zet. Pas hiervoor op!
- 16. Input selector channel2:** U kan kiezen tussen een phono, micro en lijn-ingang achteraan de mixer. Als u een micro aansluit op de micro-ingang, zet de schakelaar dan op "mic2" Als u een bron met een lijn-uitgang (zoals een CD-speler) aansluit op de ingang 'lijn 1', zet u de schakelaar op "lijn1"
- 17. DJ-micro-ingang:** De DJ micro kan enkel aangesloten worden op de XLR-ingang aan de voorkant van de mengtafel. Deze gebalanceerde ingang aanvaardt elke microfoon met een XLR-connector. Als uw microfoon een jack-aansluiting heeft, kan u gebruik maken van een speciale adaptor zoals de JB Systems "5-3381".
- 18. Talkover schakelaar:** Hiermee dempt u de muziek op alle kanalen terwijl u door de microfoon spreekt. U kan kiezen of u de muziek met 12dB of 18dB dempt.
- 19. Kanaal faders:** hiermee bepaalt u afzonderlijk het niveau van elk kanaal.
- 20. Crossfader:** Deze fader geeft u de kans om tussen kanalen 3 en 4 te mixen. De crossfader werkt enkel als u de kanaalfaders (19) van beide kanalen in de gewenste stand zet.

ACHTERZIJDE



Aandacht: Voor elke ingang moet u de overeenkomstige schakelaar op de voorzijde in de correcte positie zetten!

- 21. Ingang Micro2:** aansluiting voor micro's met een 6.3mm jackaansluiting
- 22. Ingang Line1:** aansluiting voor een geluidsbron met lijnniveau.
- 23. Ingang Phono1/CD1:** aansluiting voor een draaitafel of bron met lijnniveau.

- 24. Ingang Phono2/CD2:** aansluiting voor een draaitafel of bron met lijnniveau.
- 25. Ingang Micro3:** aansluiting voor micro's met een 6.3mm jackaansluiting.
- 26. Ingang Micro4:** aansluiting voor micro's met een 6.3mm jackaansluiting.
- 27. Ingang Tuner op CH5:** aansluiting voor elke geluidsbron met lijnniveau.
- 28. Ingang Video op CH5:** aansluiting voor elke geluidsbron met lijnniveau.
- 29. Record uitgang:** aansluiting voor opnameapparatuur. Deze uitgang wordt niet beïnvloed door het master volume (12).
- 30. Master output:** aansluiting voor de versterker. Het uitgangssignaal kan gecontroleerd worden door het master volume. (12)
- 31. Hoofdzekering:** De ingang is uitgerust met een zekering om het toestel te beschermen. Vervang deze zekering alleen met een equivalent van hetzelfde type en gelijke waarde: 20 mm glazen zekering, 250V 500mA traag.
- 32. Netstroom aansluiting:** Verbind de bijgevoegde kabel met een 230V/50Hz stopcontact. Inspecteer de kabel voor gebruik, zodat u zeker bent dat hij niet beschadigd is.
- 33. Aansluiting aarding:** Als de aangesloten draaitafel een zoemend geluid maakt, kan u de aarding hier aansluiten. In de meeste gevallen zal het euvel verholpen zijn. Spijtig genoeg niet in alle gevallen.

SPECIFICATIES

Stroomtoevoer:	AC 230 V, 50Hz
Zekering:	20mm glas 250V 500mA traag
Frequentiebereik:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + ruis:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N verhouding (IHF-A):	>50dB @ 1kHz.
Micro ingang:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD ingang:	150mV @ 22kΩ
Phono ingang:	3mV @ 47kΩ
Record ingang:	775mV @ 600Ω
Micro ingang:	775mV @ 600Ω
Talkover:	-12dB, -18dB
Toonregelingen:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Hoofdtelefoon:	>8Ω 250mV
Echo effect:	digitaal – max. 200ms
Afmetingen:	270(W) x 180(H) x 45(D) mm
Gewicht:	2Kgs

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb dieses JBSystems-Produkt entschieden haben. Bitte lesen sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, zur vollen Ausschöpfung der Möglichkeiten, die dieses Gerät bietet sowie, zu Ihrer eigenen Sicherheit.

EIGENSCHAFTEN

Das Gerät ist funkentstört und erfüllt die Anforderungen der europäischen und nationalen Bestimmungen. Entsprechende Dokumentation liegt beim Hersteller vor.

- 11 Eingänge auf 5 Kanälen (5line, 2phones, 4micros)
- 4 Stereo Kanäle mit Eingangs Selektor
- 1 Separater Symmetrischer Mikrofon Eingang mit Talkoverfunktion
- Crossfader für Kanal 3 und 4
- 3 Band Equalizer für Master
- Digitales Echo mit Delay, Repeat & Effekt Steuerung
- Blau beleuchtetes analoges VU Meter
- Vorhör Funktion

VOR DER ERSTBENUTZUNG

Wichtige Hinweise:

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, Gerät bitte nicht benutzen, sondern unverzüglich mit ihrem Händler in Verbindung setzen.
- **Wichtiger Hinweis:** Das Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.
- Die Bedienungsanleitung, für zukünftiges Nachschlagen, bitte aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Gerätes, bitte Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen, Verpackung bitte wiederverwenden, oder richtig trennen.

Überprüfen Sie den Inhalt:

Folgende Teile müssen sich in der Geräteverpackung befinden:

- ME2 Mixer
- Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer

reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, das eine Berührungsfahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, das hier die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.

Dieses Symbol bedeutet: Achtung! Bedienungsanleitung lesen!

- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich bringen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluß oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 45°C nicht überschreiten.
- Minimalabstand um das Gerät für ausreichende Kühlung = 2cm.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben.
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Netz getrennt wenn der Netzschalter sich in der AUS-Stellung befindet.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom tausch der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.

- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf, wo es nicht Feuchtigkeit und hohen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Plazieren und benutzen Sie das Gerät für eine längere Zeit neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte es die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Sollte das Gerät in ein Flightcase eingebaut werden, achten Sie auf eine gute Luftzirkulation.
- Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung an einem warmen Ort aufgestellt wird, kann sich Kondenswasser bilden. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, solltet Sie das Gerät für ca. 1 Stunde vom Stromnetz trennen.

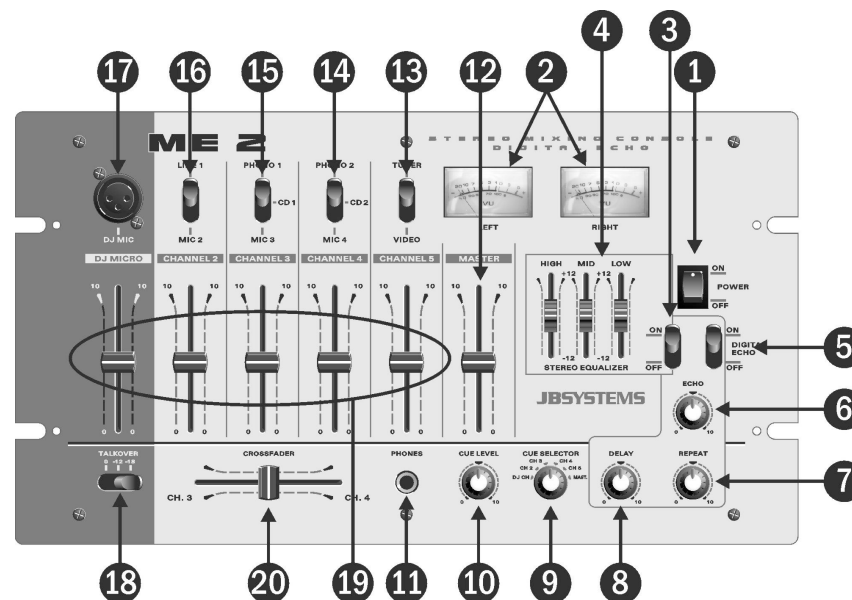
WARTUNG

Die Reinigung der Gerätes erfolgt mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch. Vermeiden Sie, dass Wasser in das Gerätinnere gelangt. Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder Verdüner, welche das Gerät beschädigen würden.

ANSCHLÜSSE

Außer für Mikrofon und Kopfhörer sind alle Anschlüsse über Chinch. Verwenden Sie hochwertige Chinch – Chinch Kabel um eine bessere Klang Qualität zu erreichen. (Z.B.: JB SYSTEMS CODE 2-0370): Für mehr Information über das Anschliessen sie das nächste Kapitel. Vergewissern Sie sich das das Gerät Abgeschalten ist bevor sie Änderungen an der Verkabelung vornehmen. In Dieser Anleitung schreiben wir über „ Line Eingänge“, das sind Eingänge die zwischen 750 mV und 2V liegen. Das beinhaltet Tuner, Video, CD Player usw.

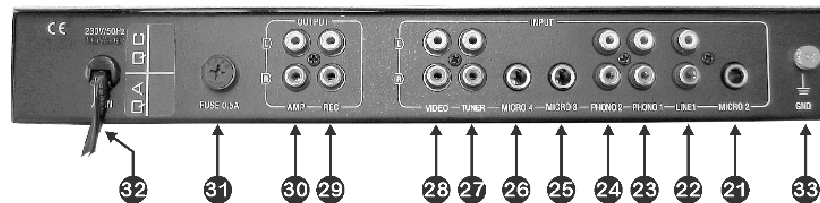
VORDER ANSICHT



1. **Power (Power ON/OFF Schalter):** Ein – Ausschalten des Mischpultes.
2. **VU-Meter:** Damit kann man die Lautstärken der verschiedenen Audio Signalen kontrollieren. Mit den Line Fader kann man die Eingangslautstärke der verschiedenen Eingänge Regeln. Vergewissern Sie sich das keiner der Eingänge die 0dB (od 100%) grenze übersteigt. Das Audio Signal beginnt zu verzerrern wenn die Signalanzeige im VU Meter den roten Bereich erreicht. Sie können das VU Meter auch zum vergleichen der Signalstärken von den Eingängen und dem Master Ausgang benutzen.
3. **Equalizer on/off Schalter:** Zum Ein und Ausschalten des 3 Band Equalizer. Dieser wirkt auf den Master Ausgang.
4. **Equalizer:** Wenn der Equalizer eingeschalten ist (3) können sie mit den 3 Reglern den Klang nach Ihren Geschmack verändern.
5. **Echo on/off Schalter:** Dient zum Ein und Ausschalten des Integrierten Echo's. Das Echo wirkt auf den Master Ausgang.
6. **Echo Lautstärkenregler:** Dient zum Regeln des Echosisignals. Sie können damit die Ideale Mischung zwischen Echo und Originalsignals erzielen.
7. **Repeat:** Dient zur Einstellung der Wiederholungen des Echos. Zusammen mit der Delay Regelung (8) können Sie Ihr gewünschtes Echo erstellen.
8. **Delay:** Mit diesem Regler können Sie die länge des Echos einstellen.
9. **Cue Taster:** Mit diesem Taster können Sie den Kanal auswählen den Sie vorhören möchten, auch wenn die fader unten sind.
10. **Cue level:** Dient zum Regeln der Ausgangslautstärke des Kopfhörerausgang.
11. **Phones:** Hier Können Sie jeden Stereo Kopfhörer anschließen der mit einer 6,3mm Klincke ausgestattet ist. Zusammen mit den Cue Taster (9) und dem Cue level (10) können Sie so die ausgewählten Kanäle hören.

- 12. Master Volume:** Mit diesem Regler können sie die Ausgangslautstärke Regeln.
- 13. Input selector Kanal 5:** Sie können zwischen beiden Eingängen auf der Rückseite des Gerätes Wählen. Beide Anschlüsse können dabei gleichzeitig belegt sein. Einfach nur anwählen welchen Eingang Sie für Kanal 5 verwenden möchten.
- 14. Input selector Kanal 4:** Sie können zwischen phono, mikro und Line Eingang wählen. Welche an der Rückseite des Gerätes angeschlossen werden. Wenn Sie ein Mikrofon am Kanal 4 „micro4“ anschließen müssen Sie den Schalter auf „mic4“ stellen. Der phono und line Eingang kann nicht zur selben Zeit angeschlossen sein. Wenn Sie einen Plattenspieler anschließen stellen Sie den Schalter auf „phono2“. Wenn Sie ein Line Signal (z.B.: CD Player) anschließen, stellen Sie den Schalter auf „CD2“. **Achtung:** Der Klang verzerrt extreme wenn Sie einen CD Player am „phono2“ Eingang anschließen.
- 15. Input selector Kanal 3:** Sie können zwischen phono, mikro und Line Eingang wählen. Welche an der Rückseite des Gerätes angeschlossen werden. Wenn Sie ein Mikrofon am Kanal 3 „micro3“ anschließen müssen Sie den Schalter auf „mic3“ stellen. Der phono und line Eingang kann nicht zur selben Zeit angeschlossen sein. Wenn Sie einen Plattenspieler anschließen stellen Sie den Schalter auf „phono1“. Wenn Sie ein Line Signal (z.B.: CD Player) anschließen, stellen Sie den Schalter auf „CD1“. **Achtung:** Der Klang verzerrt extreme wenn Sie einen CD Player am „phono1“ Eingang anschließen
- 16. Input selector Kanal 2:** Sie können zwischen Mikro und Line Eingang wählen, welche auf der Rückseite des Gerätes angeschlossen werden. Wenn Sie ein Mikrofon am „mikro2“ Eingang anschließen dann stellen Sie den Schalter auf „mic2“. Wenn Sie Geräte mit einem Line Eingang (z.B.: CD Player) am Eingang „line1“ anschließen, dann stellen Sie den Schalter auf „line1“.
- 17. DJ Mikrophon Eingang:** Das DJ Mikrophon kann ausschließlich über den XLR Eingang auf der vorder seite des Geräte angeschlossen werden. Dieser Eingang ist Symmetrisch akzeptiert aber den Anschluss von jedem Kabel mit XLR Anschluss. Falls Ihr Mikrophon lediglich über einen Klinkestecker verfügt können Sie einen Spezial Adapter verwenden. (JB Systems 5-3381)
- 18. Talkover Schalter:** Verwenden Sie diesen Schalter um bei den Kanäle 2 bis 5 die Lautstärke abzusenken während Sie in das Mikrophon sprechen. Sie können zwischen einer Absenkung von 12dB oder 18dB wählen.
- 19. Channel faders:** Damit können sie die Lautstärke jeden Kanals selber wählen.
- 20. Crossfader:** Mit diesem Fader können Sie Kanal 3 und 4 mischen. Der Crossfader arbeitet nur dann wenn Sie ihn in eine gewünschte Richtung bewegen.

RÜCKSEITE



Achtung: Für jeden Eingang müssen sie auf der Vorderseite den zuständigen Eigangs selector auf die gewünschte position stellen.

- 21. Micro2 Eingang:** Zu verwenden für den Anschluss eines Mikrofons mit einem 6,3mm Klinkestecker.
- 22. Line1 Eingang:** Verwendbar für alle Geräte mit einen Line Signal (z.B: CD, MD;).
- 23. Phono1/CD1 Eingang:** Verwendbar für den Anschluss von Plattenspielern so wie einem Gerät mit Line Signal.
- 24. Phono2/CD2 Eingang:** Verwendbar für den Anschluss von Plattenspielern so wie einem Gerät mit Line Signal
- 25. Micro3 Eingang:** Für den Anschluss eines Mikrofones mit 6,3mm Klinkestecker
- 26. Micro4 Eingang:** Für den Anschluss eines Mikrofones mit 6,3mm Klinkestecker
- 27. Tuner Eingang Kanal5:** Verwendbar für alle Line Signale.
- 28. Video Eingang Kanal 5:** Verwendbar für alle Line Signale.
- 29. Record Ausgang:** Dieser Ausgang wird verwendet für den Anschluss von jeweiligen Aufnahme Equipment. Dieser Ausgang wird nicht über den Master fader beeinflusst (12).
- 30. Master Ausgang:** Hier wird der Verstärker angeschlossen die Ausgangslautstärke kann über den Master fader (12) geregelt werden.)
- 31. Hauptsicherung:** Hauptsicherung für den Schutz Ihres Mischpultes Tauschen Sie diese nur gegen die selbe Type und den selben Spezifikationen: 20, Glassicherung 205V 500mA träge.
- 32. Stromkabel:** Schließen Sie diese Kabel an eine 230V/50Hz Steckdose. Bevor Sie das machen überprüfen Sie das Kabel das es nirgends beschädigt ist.
- 33. Erdungs Anschluss:** Wenn Sie einen Plattenspieler anschließen der ein extra Erdungskabel hat schließen Sie dieses hier an.

SPEZIFIKATIONEN

Netzteil:	AC 230 V, 50Hz
Sicherung:	20mm glas Sicherung 250V 500mA träge
Frequenzbereich:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>50dB @ 1kHz.
Mikrofon Eingänge:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD Eingang:	150mV @ 22kΩ
Phono Eingang:	3mV @ 47kΩ
Mikrofon Eingang:	775mV @ 600Ω
Talkover:	-12dB, -18dB
Equalizer:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Kopfhörer:	>8Ω 250mV
Echo effekt:	digital – max. 200mS
Abmessungen:	270(W) x 180(H) x 45(D) mm
Gewicht:	2Kgs

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la compra de este producto JB Systems. Para sacar todo el rendimiento de las posibilidades de este aparato y por su propia seguridad, por favor lea este manual de instrucciones con mucho cuidado antes de utilizar esta unidad.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad no interfiere con señales de radio. Este producto cumple las exigencias de las directrices actuales Europeas y nacionales. Se ha establecido conformidad y las declaraciones y documentos relevantes se han depositado por el fabricante.

- 11 entradas sobre 5 canales (5line, 2phonos, 4micros)
- 4 canales estereo con selección de entrada
- 1 micrófono DJ balanceado separado con talkover
- Crossfader sobre canales 3 & 4
- Equalizer 3 bandas sobre la salida master
- Eco digital con retraso, repetición & control de efecto
- VU-meter analógico con alumbrado azul
- Escucha Pre-fade

ANTES DEL USO

Instrucciones importantes:

- Antes de utilizar esta unidad, por favor compruebe que no hay daños causados por el transporte. En caso contrario, no utilice este aparato y consulte a su vendedor.
- **Importante:** Este aparato salió de la empresa en perfecto estado y bien empaquetado. Es absolutamente necesario por parte del usuario seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencias de este manual. Cualquier daño causado por manejo inadecuado no estará sujeto a la garantía. El vendedor no aceptará responsabilidad por ningunos defectos o problemas que resulten de ignorar este manual del usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para consultas futuras. Si vende esta instalación, asegúrese de añadir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, por favor intente reciclar el material de empaquetado tanto como sea posible.

Verificar el contenido:

Verificar la presencia de las partes siguientes:

- Unidad de mezclas ME2
- Manual de instrucciones

PRECAUCIONES DE USO



PRECAUCION: Para reducir el riesgo de electrocución no abra ninguna tapa. No existen piezas en el interior que pueda



cambiar usted mismo. Dirijase unicamente a personal cualificado. El simbolo de un rayo en el interior de un triangulo alerta sobre la presencia o el uso de elementos no aislados donde un voltage peligroso constituye un riesgo suficiente para causar una eventual electrocución.



El punto de exclamación en el interior de un triangulo alerta el usuario sobre la presencia de importantes instrucciones y/o del mantenimiento en el manual de uso.



Este símbolo significa : uso para el interior solamente.



Este símbolo significa : Lea las instrucciones.

- Afín de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente humedo.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después de transporte. Condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.
- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. No colocar recipientes llenos de líquidos, tales floreros, encima del aparato. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- No colocar fuentes de llamas, tales velas, encima de la unidad.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.
- La temperatura máxima de ambiente es 45°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.
- Las distancias mínimas alrededor del aparato para la suficiente ventilación son los 2cm.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- Enchufe siempre accesible para desconectar la alimentación.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- ¡Cuando el interruptor está en la posición de reposo, esta unidad no se desconecta totalmente de las alimentación!

- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. Aparte de fusibles principales no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. ¡Siempre sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

CONSEJOS DE INSTALACION:

- Instalar el aparato en un sitio con buena ventilación para no exponerla a altas temperaturas o humedad.
- No colocar y utilizar el aparato mucho tiempo en sitios calientes (al lado de amplificadores, focos,...) puede afectar sus prestaciones.
- Para evitar la condensación en el aparato, dejarlo adaptarse a la nueva temperatura despues del transporte. La condensación puede alterar las prestaciones de este aparato.

LIMPIEZA:

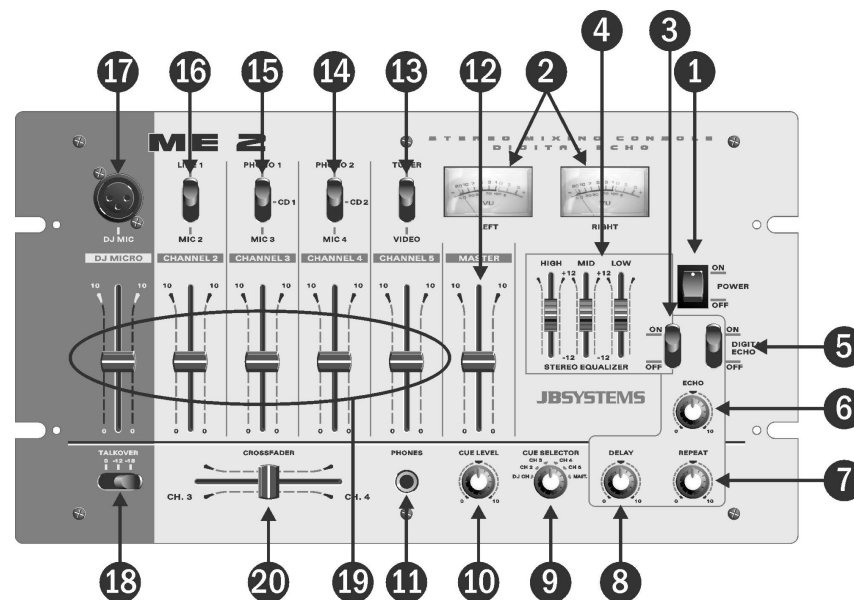
Límpiar con un trapo ligeramente humedo. No dejar caer agua en el interior de la unidad. No utilizar productos abrasivos (alcohol,...) que puedan dañar la platina.

CONEXIONES

Todas las conexiones, excepto para el micró y los cascos, son cinch. Utilizar cables cinch-cinch de buena cualidad para evitar sonido de mala cualidad. (ej: JB Systems code: 2-0370)

Para más informaciones sobre las conexiones, leer el capitulo siguiente. Siempre se debe apagar la mesa antes de efectuar las conexiones. En este manual, es cuestión de entradas linea o "line inputs". Esta nominación significa entradas con un nivel situado entre 750mV y 2V. Esto incluye los CD's, tuners, vídeos,...

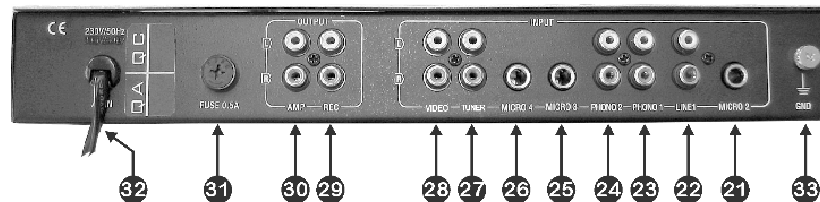
PANEL FRONTAL



1. **Power (Interruptor ON/OFF):** Enciende/apaga la mesa.
2. **VU-meters:** Permiten visualizar el nivel de las señales audio. Los deslizantes de los canales permiten modificar el nivel de entrada de cada unidad conectada. Asegurarse de guardar un nivel inferior a 0dB (o 100%). Distorsiones podrían ocurrir si el nivel supera la zona roja del VU-meter. El VU-meter también permiten comparar el nivel de los canales con el de la salida master.
3. **Ecualizador on/off:** Permite encender/apagar la función ecualizador de 3 bandas. El ecualizador influencia la señal de salida mezclada.
4. **Controles del ecualizador:** En posición ON (4), estos 3 deslizantes permiten modificar el sonido según el gusto del utilizador.
5. **Eco on/off:** Permite encender/apagar el efecto de eco interno. El eco influencia la señal de salida mezclada.
6. **Control del nivel del eco:** Controla el nivel del eco mezclado con el sonido original. Utilizarlo para encontrar el equilibrio perfecto entre el sonido original y el efecto
7. **Control de repetición del eco:** Control del feedback o cantidad de ecos deseados. Junto con el tiempo de retraso(8) se puede obtener el eco deseado.
8. **Tiempo de retraso del eco:** Controla la duración del retraso. Junto a la repetición(8) se puede obtener el eco deseado.
9. **Selectador Cue:** Permite seleccionar el canal deseado para escucharlo en los cascos. Cualquier canal de entrada pueden ser seleccionados mismo si su deslizante está sobre cero.
10. **Nivel Cue:** Controla el nivel de los cascos.

11. **Jack cascos:** Conectar cualquier tipo de cascos modernos estereo equipados de un jack 6.3mm. Junto con el selector (9) y el nivel cue (10) utilizar el casco para escuchar el canal de entrada seleccionado.
12. **Volume Master:** Controla el nivel de la salida master. Ajustar este nivel según vuestro gusto.
13. **Selectador de entrada canal5:** Una de las 2 entradas linea conectadas en la parte trasera puede ser seleccionada. Las 2 fuentes pueden ser conectadas al mismo tiempo, elegir una de las 2 para el canal5.
14. **Selectador de entrada canal4:** Elegir una de las entradas (phono-micro-linea) conectadas en la parte trasera de la mesa. Es posible conectar un micro sobre la entrada "micro4", poner el selector sobre "mic4". ¡Las unidades phono y linea no pueden ser conectadas al mismo tiempo! Al conectar un tocadiscos, poner el selector sobre "phono2". Al conectar una unidad con nivel linea (CD,...), poner el selector sobre "CD2".
Atención: Una distorsión puede ocurrir al conectar un CD y dejando el selector en posición "phono2", tenga cuidado!
15. **Selectador de entrada canal3:** Elegir una de las entradas (phono-micro-linea) conectadas en la parte trasera de la mesa. Es posible conectar un micro sobre la entrada "micro3", poner el selector sobre "mic3". ¡Las unidades phono y linea no pueden ser conectadas al mismo tiempo! Al conectar un tocadiscos, poner el selector sobre "phono1". Al conectar una unidad con nivel linea (CD,...), poner el selector sobre "CD1".
Atención: Una distorsión puede ocurrir al conectar un CD y dejando el selector en posición "phono1", tenga cuidado!
16. **Selectador de entrada canal2:** Elegir una de las entradas (micro-linea) conectadas en la parte trasera de la mesa. Es posible conectar un micro sobre la entrada "micro2", poner el selector sobre "mic2". Al conectar una unidad con nivel linea (CD,...), poner el selector sobre "line1".
17. **Conector de entrada Micro DJ:** El micro DJ solo puede conectarse sobre la entrada XLR en la parte frontal. Esta entrada balanceada acepta todo tipo de micros equipados de una conexión XLR. Si su micro posee una conexión jack, utilizar un adaptador como el JB Systems "5-3381".
18. **Interruptor Talkover:** Este interruptor permite disminuir el nivel de los canales 2 a 5 mientras se utiliza el micrófono. Se puede elegir una disminución de 12dB o 18dB.
19. **Deslizantes de los canales:** Permite ajustar el nivel de cada canal separadamente.
20. **Crossfader:** Este deslizador permite mezclar los canales 3 y 4. ¡El crossfader solamente funciona si los canales (19) están a nivel deseado!

PARTE TRASERA



¡Poner el selector de entrada de cada canal en su posición correcta!

21. **Entrada Micro2:** Permite la conexión de un micro con un jack 6.3mm.
22. **Entrada Line1:** Permite conectar una fuente con nivel linea.
23. **Entrada Phono1/CD1:** Permite la conexión de un tocadiscos o de una fuente con nivel de linea.
24. **Entrada Phono2/CD2:** Permite la conexión de un tocadiscos o de una fuente con nivel de linea.
25. **Entrada Micro3:** Permite la conexión de un micro con un jack un jack 6.3mm.
26. **Entrada Micro4:** Permite la conexión de un micro con un jack un jack 6.3mm.
27. **Entrada Tuner sur CH5:** Permite conectar una fuente con nivel linea.
28. **Entrada Video sur CH5:** Permite conectar una fuente con nivel linea.
29. **Sortie Record:** Permite conectar un equipo de grabación a la mesa de mezclas. El nivel master (12) no ejerce influencia sobre esta salida.
30. **Sortie Master:** Permite la conexión a una etapa de potencia. El nivel de salida puede ser ajustado con el volumen master (12).
31. **Fusible:** Fusible para proteger la mesa de mezclas. Replazalo unicamente por un fusible de mismo tipo y valor: 20mm glass fuse 250V 500mA slow blow.
32. **Alimentación:** Conectar el cable de alimentación a la red 230V/50Hz. Antes de utilizarlo, asegurese del buen estado del cable!
33. **Masa:** Si su tocadiscos emite un ruido de zumbido, mismo cuando no se utiliza, colocar su cable de masa sobre este conector. En la mayoría de los casos esto suele funcionar, pero no siempre ...

ESPECIFICACIONES

Alimentación:	AC 230 V, 50Hz
Fusible:	20mm glass fuse 250V 500mA slow
Respuesta en frecuencias:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + ruido:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>50dB @ 1kHz.
Entradas micros:	1.5mV @ 10kΩ
Entradas Line/CD:	150mV @ 22kΩ
Entradas Phono:	3mV @ 47kΩ
Salida Record:	775mV @ 600Ω
Entradas Micro:	775mV @ 600Ω
Talkover:	-12dB, -18dB
Control de tonalidades:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Cascos:	>8Ω 250mV
Efecto eco:	digital – max. 200mS
Dimensiones:	270(W) x 180(H) x 45(D) mm
Peso:	2Kgs

MANUAL DO UTILIZADOR

Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto JB SYSTEMS. Por favor leia atentamente este manual do utilizador de forma a saber como utilizar esta unidade correctamente. Após ler este manual, guarde-o num lugar seguro de forma a poder consultá-lo no futuro.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidade está protegida contra interferências rádio. Este produto cumpre as exigências impostas pelas presentes directivas nacionais e europeias. A conformidade deste produto foi comprovada e as declarações e documentos relevantes foram efectuados pelo fabricante.

- 11 entradas em 5 canais (5 line, 2 phono, 4 microfones)
- 4 canais estéreo com entradas seleccionáveis
- 1 micro DJ balanceado separado com talkover
- Crossfader nos canais 3 & 4
- Equalizador de três bandas na saída master
- Digital echo com atraso (Delay), repetição (Repeat) e controlo de efeitos
- Indicadores VU analógicos com iluminação azul
- Audição Pré-fade

ANTES DE UTILIZAR

- Antes de utilizar esta unidade verifique se existem danos provocados durante o transporte. Caso existam danos aparentes, não utilize a unidade e contacte o seu revendedor.
- **Importante:** Esta unidade deixou a nossa fábrica em perfeitas condições e devidamente embalada. É imprescindível que o utilizador siga as instruções de segurança e avisos descritos neste manual. Quaisquer danos provocados por utilização incorrecta não serão cobertos pela garantia. O revendedor não será responsável por quaisquer danos ou problemas causados pelo incumprimento das instruções deste manual.
- Guarde este manual num local seguro para consulta futura. Caso venda esta unidade, forneça este manual.
- Proteja o ambiente. Recicle o material desta embalagem.

Verifique o conteúdo:

Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Mesa de mistura ME2
- Manual de instruções

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENÇÃO: De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações. Contacte pessoal qualificado.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um relâmpago no interior alerta para a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto que poderá constituir risco de choque eléctrico.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.



Este símbolo significa: utilização unicamente em espaços fechados.

Este símbolo significa: Leia instruções.

- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade ou até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.
- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Não coloque chamas descobertas (tais como velas acesas) sobre a unidade.
- Não cubra os orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.
- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 45°C. Não utilize esta unidade a temperaturas ambientes mais elevadas.
- As distâncias mínimas para a ventilação suficiente são 2cm.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo ou antes de efectuar manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu país.
- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- A tomada de corrente deverá permanecer acessível para que a unidade possa ser desligada da corrente.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições: desligue a unidade e substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- Quando o interruptor de poder está no posição de repouso, esta unidade não está desconectada completamente dos cabos principais!

- De forma a não correr risco de choque eléctrico não abra a cobertura da unidade. À excepção do fusível, não existem peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

GUIA DE INSTALAÇÃO:

- Instale a unidade num local bem ventilado onde não exista exposição a altas temperaturas ou humidade.
- Colocar ou utilizar a unidade durante longos períodos de tempo perto de fontes de calor, tais como amplificadores, holofotes, etc., irá afectar o desempenho da unidade e poderá até danificá-la.
- Quando colocar a unidade numa cabine ou numa mala, certifique-se que há ventilação de modo a permitir a evacuação do calor produzido pela unidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade.

LIMPEZA DA MESA DE MISTURA:

Utilize um pano limpo ligeiramente humedecido em água. Evite introduzir água dentro da unidade. Não utilize líquidos voláteis como benzeno ou diluente, irá danificar a unidade.

LIGAÇÕES

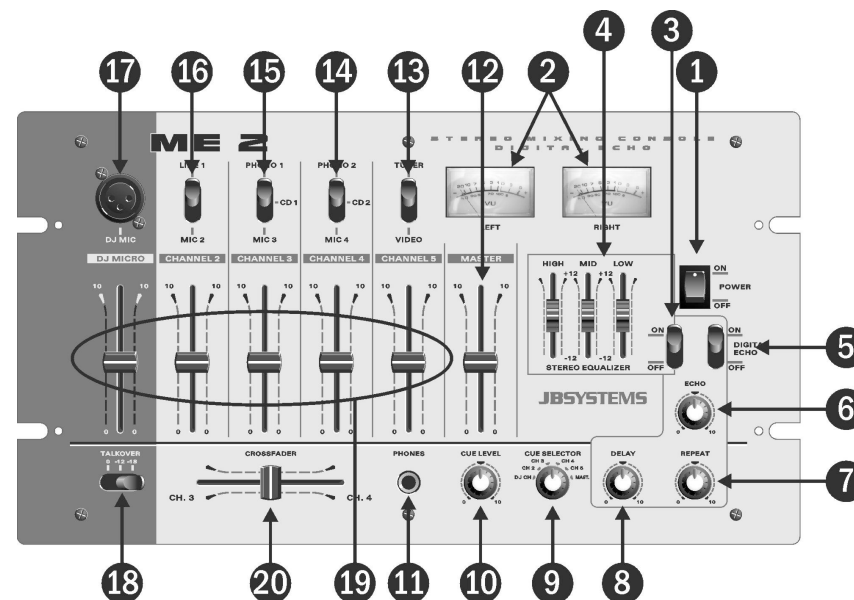
À excepção das saídas dos microfones e auscultador, todas as ligações são rca. Utilize cabos rca-rca de boa qualidade de modo a evitar má qualidade áudio. (exemplo: JB Systems código: 2-0370)

Para mais informações sobre ligações consulte o próximo capítulo.

Certifique-se que a mesa de mistura se encontra desligada antes efectuar alterações nas ligações.

Neste manual referimos "line inputs" (entradas line). Esta é uma denominação global para aparelhos de entrada com um nível de voltagem compreendido entre 750mV e 2V. Isto inclui sintonizadores, vídeos, leitores de CD, etc.

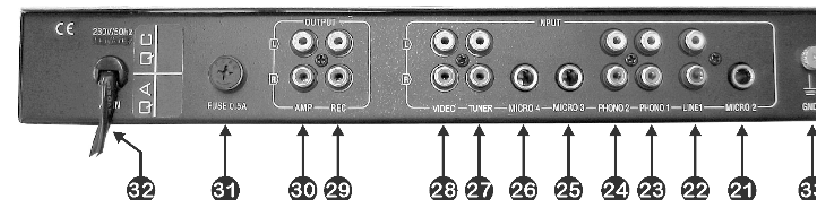
PAINEL FRONTAL



1. **INTERRUPTOR POWER ON/OFF:** Liga e desliga a mesa de mistura.
2. **INDICADORES VU:** Permitem monitorizar o nível dos diferentes sinais áudio. Com os faders de canal pode alterar o nível de entrada de cada fonte áudio. Certifique-se que os níveis não excedem 0 DB (ou 100%). O som poderá sofrer distorção se o nível do sinal alcançar a área vermelha do indicador. Pode também utilizar o indicador VU para comparar o nível do sinal dos canais de entrada com o nível da saída master.
3. **INTERRUPTOR EQUALIZADOR ON/OFF:** Permite ligar e desligar o equalizador de três bandas. O equalizador actua no sinal de saída misturado.
4. **CONTROLOS EQUALIZADOR:** Quando o equalizador está ligado, pode utilizar estes três faders para ajustar e personalizar o som.
5. **INTERRUPTOR ECHO (ECO) ON/OFF:** Permite ligar e desligar o efeito eco. O efeito eco actua no sinal de saída misturada.
6. **CONTROLO NÍVEL ECHO:** Permite controlar o nível do sinal eco que será misturado com o original. Utilize-o para fazer o equilíbrio perfeito entre o sinal original e o eco.
7. **CONTROLO ECHO REPEAT:** Permite controlar o feedback ou o número de ecos que quer criar. Ao utilizá-lo em conjunto com o delay time (8) poderá criar o eco que desejar.
8. **ECHO DELAY TIME:** Com este controlo poderá definir a duração do tempo de atraso. Ao utilizá-lo em conjunto com o repeat (7) poderá criar o eco que desejar.
9. **SELECTOR CUE:** Permite seleccionar o sinal que quer monitorizar. Pode ouvir qualquer canal de entrada enquanto o fader de canal correspondente estiver fechado.
10. **NÍVEL CUE:** Permite controlar o nível de saída dos auscultadores.

- 11. ENTRADA PARA AUSCULTADORES (PHONES):** Entrada tipo jack para auscultadores estéreo (diâmetro 6.35mm). Pode utilizar os auscultadores em conjunto com o selector cue (9) e com o nível cue (10) para ouvir o canal de entrada seleccionado.
- 12. NÍVEL MASTER:** Controla o nível da saída master. Pode ajustar este nível ao seu gosto pessoal.
- 13. SELECTOR ENTRADA CANAL 5 (CH5):** Pode escolher entre as duas entradas line ligadas à parte traseira da unidade. Ambas as fontes podem estar ligadas em simultâneo, só tem de escolher qual quer ouvir no canal 5.
- 14. SELECTOR ENTRADA CANAL 4 (CH4):** Pode escolher entre uma entrada phono, micro ou line, ligadas à parte traseira da unidade. Ao ligar um microfone à entrada "micro 4", mude o selector para "mic4". As fontes phono e line não podem ser ligadas ao mesmo tempo! Ao ligar um gira-discos, mude o selector para "phono2". Ao ligar uma unidade do tipo line (como um leitor CD), mude o selector para "CD2".
Atenção: O som irá ficar distorcido se ligar um leitor CD e mudar o selector para "phono2". Cuidado!
- 15. SELECTOR ENTRADA CANAL 3 (CH3):** Pode escolher entre uma entrada phono, micro ou line, ligadas à parte traseira da unidade. Ao ligar um microfone à entrada "micro 3", mude o selector para "mic3". As fontes phono e line não podem ser ligadas ao mesmo tempo! Ao ligar um gira-discos, mude o selector para "phono1". Ao ligar uma unidade do tipo line (como um leitor CD), mude o selector para "CD1".
Atenção: O som irá ficar distorcido se ligar um leitor CD e mudar o selector para "phono1". Cuidado!
- 16. SELECTOR ENTRADA CANAL 2 (CH2):** Pode escolher entre uma entrada micro ou line, ligadas à parte traseira da unidade. Ao ligar um microfone à entrada "micro 2", mude o selector para "mic2". Ao ligar uma unidade do tipo line (como um leitor CD), à entrada "line 1", mude o selector para "line 1".
- 17. CONECTOR ENTRADA DJ MICRO:** O DJ Micro só pode ser ligado à entrada XLR no painel frontal. Esta entrada é balanceada mas aceita qualquer tipo de microfone equipado com conector XLR. Se o seu micro só tem um conector jack, pode utilizar um adaptador especial, como por exemplo JB Systems "5-3381".
- 18. INTERRUPTOR TALKOVER:** Quando pressiona este botão, os canais de entrada 2 a 5 são silenciados enquanto fala através do microfone DJ. Pode suprimir a música entre 12DB e 18DB.
- 19. FADERS DOS CANAIS:** Permitem determinar o nível de cada canal separadamente.
- 20. CROSSFADER:** Permite passagens graduais entre os canais 3 e 4. Esta função só resulta quando tiver definido o nível que pretende em ambos os canais com os faders dos canais (19)!

PAINEL TRASEIRO



ATENÇÃO: Por cada entrada que utilizar terá de colocar o selector de entrada correspondente (painel frontal) na posição correcta!

- 21. ENTRADA MICRO2:** Utilizada para ligar um microfone tipo jack 6.35mm.
- 22. ENTRADA LINE1:** Utilizada para ligar qualquer unidade do tipo line.
- 23. ENTRADA PHONO1 / CD1:** Ligue um gira-discos ou outra unidade tipo line.
- 24. ENTRADA PHONO2 / CD2:** Ligue um gira-discos ou outra unidade tipo line.
- 25. ENTRADA MICRO3:** Utilizada para ligar um microfone tipo jack 6.35mm.
- 26. ENTRADA MICRO4:** Utilizada para ligar um microfone tipo jack 6.35mm.
- 27. ENTRADA TUNER CH5:** Utilizada para ligar qualquer unidade do tipo line.
- 28. ENTRADA VÍDEO CH5:** Utilizada para ligar qualquer unidade do tipo line.
- 29. SAÍDA GRAVAÇÃO (REC):** Permite ligar qualquer unidade de gravação à mesa de mistura. Esta saída não é influenciada pelo nível master (12).
- 30. SAÍDA MASTER:** Utilizada para ligar um amplificador. O nível de saída pode ser definido pelo nível master (12).
- 31. FUSÍVEL:** Fusível que protege a mesa de mistura. Substitua-o apenas por um idêntico: fusível de vidro de 20mm 250V 500mA fusão lenta.
- 32. CABO ALIMENTAÇÃO:** Ligue este cabo a uma tomada de 230V/50Hz. Antes da utilização certifique-se de que o cabo não está danificado.
- 33. LIGAÇÃO TERRA (GND):** Se um gira-discos ligado à mesa produz ruído mesmo quando não está a ser utilizado, tente ligar o cabo ligação terra ao seu conector. Regra geral diminui o ruído, mas infelizmente existem excepções...

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de Alimentação:	AC 230 V, 50Hz
Fusível:	Fusível vidro 20mm 250V 500mA fusão lenta
Resposta em Frequência:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.01% @ 1kHz, 0DB
S/N Ratio (IHF-A):	>50DB @ 1kHz
Entradas micro:	1.5mV @ 10kΩ
Entradas Line/CD:	150mV @ 22kΩ
Entradas Phono:	3mV @ 47kΩ
Saída de Gravação:	775mV @ 600Ω
Entrada micro:	775mV@600Ω
Talkover:	-12DB,-18DB
Controlo de Frequência:	+/-12DB@10kHz /1kHz/100Hz
Auscultadores:	>8Ω 250mV
Echo effect:	digital – max. 200mS
Dimensões:	270(L)x180(A)x45(D)mm
Peso:	2Kg